



# 1:32 Jaguar 420

## A03401V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

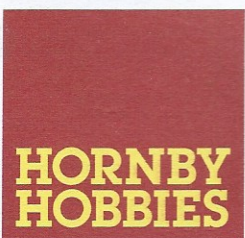
**EN** Introduced at the London Motor show in 1966, the Jaguar 420 was powered by a new version of the race proven 'XK' engine, a 4.2 litre unit with twin carburettors, developing 245b.h.p. which provided high rates of acceleration and extremely flexible top gear performance throughout the speed range. Both manual and automatic transmissions were available. A high performance car, it placed a premium on both suspension and brakes and in these respects the '420' was particularly well equipped with fully independent suspension both front and rear and servo-assisted Girling disc brakes on all four wheels. The interior of the car was lavishly equipped and luxuriously finished. Individual front seats were fitted with reclining squabs, arm rests and with height and reach adjustment. The seats were upholstered in finest leather and the comprehensive instruments and switches mounted in a polished walnut instrument panel.

**FR** Présentée au salon de l'automobile de Londres en 1966, la Jaguar 420 était propulsée par une nouvelle version du moteur « XK » qui avait fait ses preuves sur les circuits de course. Il s'agissait d'une unité de 4,2 litres à double carburateur, développant 245CV, qui offrait des taux d'accélération élevés et des performances de haut niveau extrêmement souples sur toute la plage de vitesse. La transmission était disponible en version manuelle et automatique. Cette voiture de haute performance mettait l'accent sur la suspension et les freins. La 420 était particulièrement bien équipée à cet égard, avec une suspension entièrement indépendante à l'avant et à l'arrière et des freins à disque Girling servo-assistés sur les quatre roues. L'intérieur de la voiture était richement équipé, avec des finitions luxueuses. Les sièges avant individuels étaient équipés d'assises inclinables, d'accoudoirs et d'un réglage sur le plan vertical et horizontal. Les sièges étaient recouverts de cuir ultra-haute gamme et les instruments très complets et interrupteurs étaient montés sur un tableau de bord en noyer poli.

**DE** Auf der London Motor Show 1966 erstmalig vorgestellt, war der Jaguar 420 mit einer neuen Ausführung des rennerprobten „XK“ Motors ausgerüstet worden. Dieses mit einem Zweifach-Vergaser ausgestattete 4,2 Liter Triebwerk bot mit 248 PS (182 kW) eine Leistung, die hohe Beschleunigung und ein extrem flexibles Getriebeverhalten im gesamten Geschwindigkeitsbereich gewährleistete. Kunden hatten die Wahl zwischen Automatik- und Handschaltgetriebe. Als Hochleistungsfahrzeug konzipiert, hatten die Konstrukteure sowohl der Radaufhängung und den Bremsen hohe Bedeutung beigemessen. Der „420“ war deshalb vorne und hinten mit Einzelradaufhängung und servounterstützten Girling Scheibenbremsen für alle vier Räder ausgerüstet. Seine Innenausstattung war reichhaltig und luxuriös. Die einzeln ausgeführten Vordersitze boten Liegesitzschalen mit Höhen- und Linearverstellung. Sämtliche Sitze waren mit feinstem Leder bezogen. Die Instrumentierung war umfassend, wobei das Armaturenbrett in poliertem Nussbaum ausgeführt war.

**ES** El Jaguar 420, presentado en la London Motor Show de 1966, estaba propulsado por una nueva versión del motor 'XK' de 4,2 litros con doble carburador y de demostrada capacidad en competición, que desarrollaba una potencia de 245 CV que le proporcionaba un rendimiento extremadamente flexible en marchas altas en toda la gama de velocidades. Estaba disponible en versiones con transmisión manual o automática. Era un coche de altas prestaciones que sometía a gran presión a la suspensión y los frenos; en ambos aspectos, el '420' estaba particularmente bien equipado, con suspensión delantera y trasera totalmente independientes y frenos de disco Girling servoasistidos a las cuatro ruedas. El interior tenía equipamiento y acabados de gran lujo. Tenía asientos delanteros individuales reclinables, reposabrazos y ajuste de altura y alcance. Los asientos estaban tapizados con cuero de alta calidad y el completo cuadro de mandos iba montado en un panel de nogal pulimentado.

**SV** Jaguar 420, som presenterades på London Motor show 1966 för första gången, drevs av en ny version av den beprövade racemotorn 'XK' med plats för 4,2 liter, dubbla förgasare och 245 bromshästkrafter (b.h.p.), vilket gav höga accelerationsvärden och extremt flexibel prestanda på högsta växeln genom hela hastighetsintervallen. Det var möjligt att använda både manuelle och automatiska växlar. Den här högpresterande bilen, utmärkte sig genom både upphängningen och bromsarna och i dessa avseenden var '420' synnerligen välutrustad med en fullständigt oberoende upphängning både framtill och baktill samt servoassisterade Girling-skivbromsar på alla fyra hjul. Kupén och interiören var frikostigt inredda med en lyxig slutbehandling. De enskilda framstolarna hade lutande dynor, armstöd och både höjden och räckvidden gick att justera. Stolarna var klädda med finaste läder och de omfattande instrumenten och brytarna hade monterats i en polerad instrumentbräda av valnötsträ.



**FOR BEST RESULTS:**  
Surfaces to be painted should be clean – before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

**PLEASE NOTE:**  
Some parts in the kit may not be required to build the model specified.





# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**EN** Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

**FR** Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

**DE** Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

**ES** Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

**SV** Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

**NL** Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

**PO** Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrob ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

**IT** Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

**PT** Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

**EL** Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

**FI** Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kovalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

**DA** Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dykke dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aftagelige dele.

# ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase  
Phase de montage  
Montagephase  
Fase de montaje  
Monteringsfasen  
Fase di montaggio  
Montagephase  
Fase de montagem  
Monteringsfase  
Kokoamisvaihe  
Faza składowania  
Φάση συναρμολόγησης

Cement  
Coller  
Kleben  
Pegar  
Limma  
Incollare  
Lijmen  
Colar  
Klæbes  
Liimaa  
Kleić  
Συγκολλήστε

Do not cement together  
No pas coller  
Nicht kleben  
No pegar  
Limma inte  
Non incollare  
Niet lijmen  
Não colar  
Skal ikke klæbes  
Älä liimaa  
Nie kleić  
Μη συγκολλήσετε

Indicates final location  
Indique l'emplacement final  
Zeigt Endposition  
Indica la ubicación definitiva  
Angar slutmonteringsplats  
Sede di montaggio finale  
Geeft uiteindelijke locatie aan  
'Indica localização final  
Viser endelig placering  
Osoittaa lopullisen sijainnin  
Oznacza miejsce docelowe  
Υποδεικνύει τελική τοποθεσία

Alternative part(s) provided  
Autre(s) pièce(s) fournie(s)  
Ersatzteil(e) mitgeliefert  
Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s)  
Alternativ(a) del(ar) ingår  
Uno o più componenti alternativi forniti  
Alternatieve onderdelen meegeleverd  
Peça(s) alternativa(s) fornecida(s)  
Alternativ(e) del(e) medfølger  
Vaihtoehtoiset osat pakkaussessa  
Dostępne części zamiennie  
Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια

Repeat this operation  
Répéter l'opération  
Vorgang wiederholen  
Repitir la operación  
Upprepa åtgärden  
Ripetere l'operazione  
De verrichting herhalen  
Repitir a operação  
Manövren gentåges  
Toista toimenpide  
Powtórzyc operację  
Επανάλαβετε τη διαδικασία

Decals  
Décalcomanies  
Abziehbild  
Calcomanías  
Dekaler  
Decalcomanie  
Stickers  
Decalcomania  
Billedoverføring  
Siirtokuvat  
Kalkomanie  
Χαλκομανίες

Crystal part  
Pièce cristal  
Kristallteil  
Pieza de cristal  
Kristalldel  
Pezzo cristallo  
Kristallen onderdeel  
Peça de cristal  
Krystalstykke  
Kristallosa  
Część kryształowa  
Κομμάτι κρυστάλλου

Weight  
Lester  
Beschweren  
Abteilen  
Lastrar  
Belasta  
Applicare un peso  
Verzwaren  
Lastrar  
Påfor vægt  
Aseta vastapaino  
Obciążyc balastem  
Επιθέστε βάρος

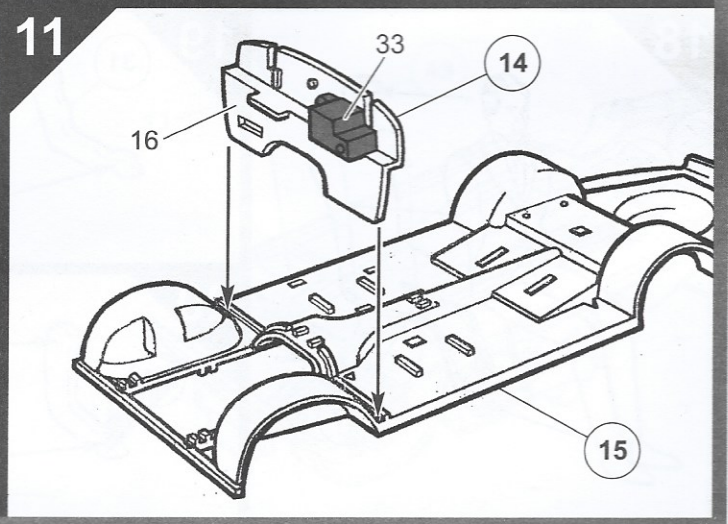
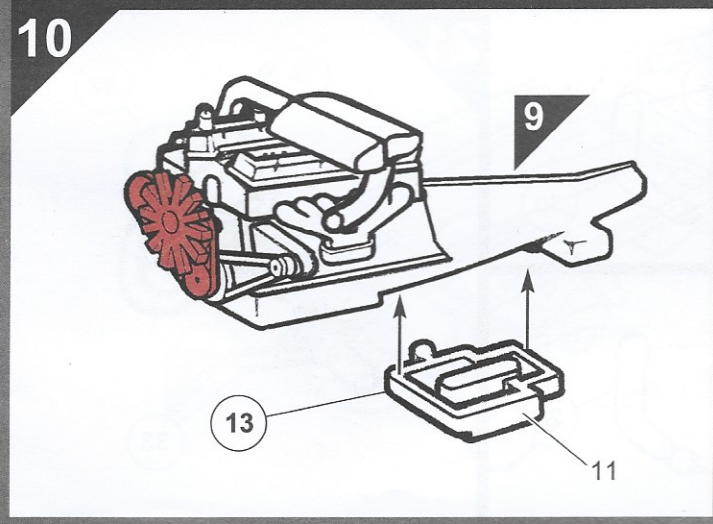
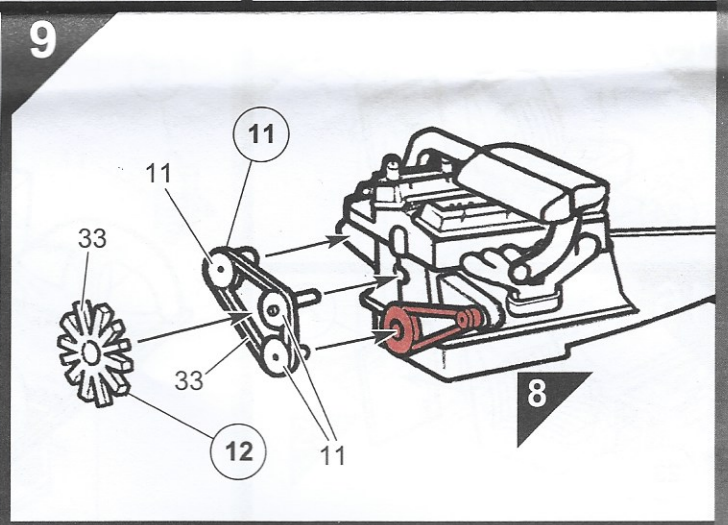
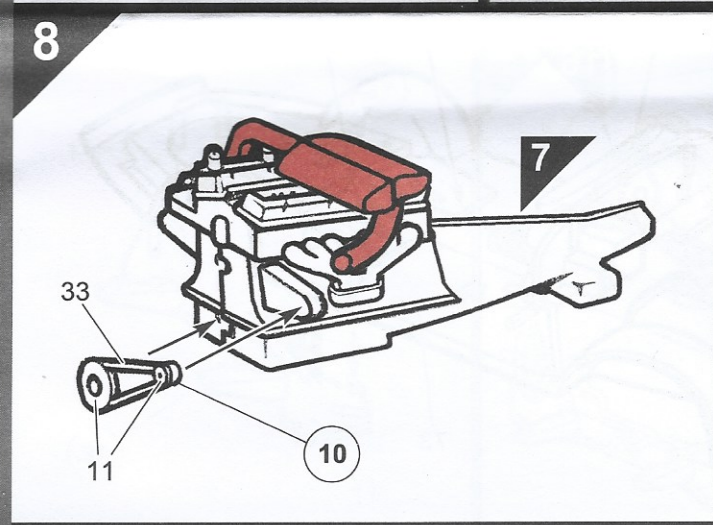
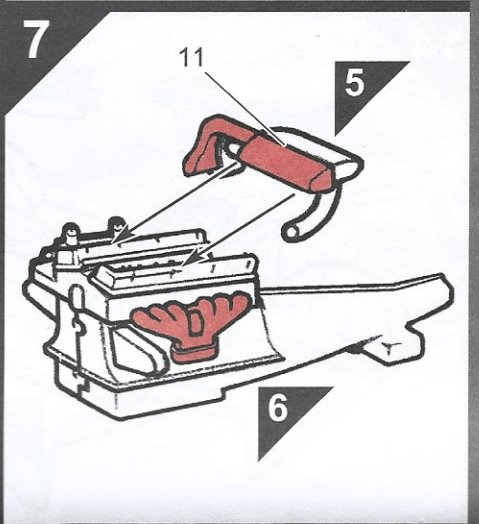
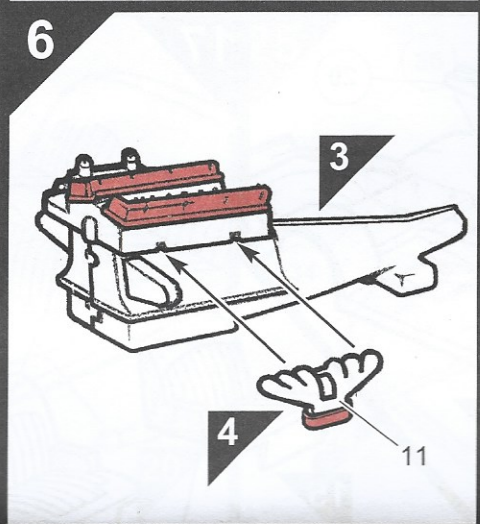
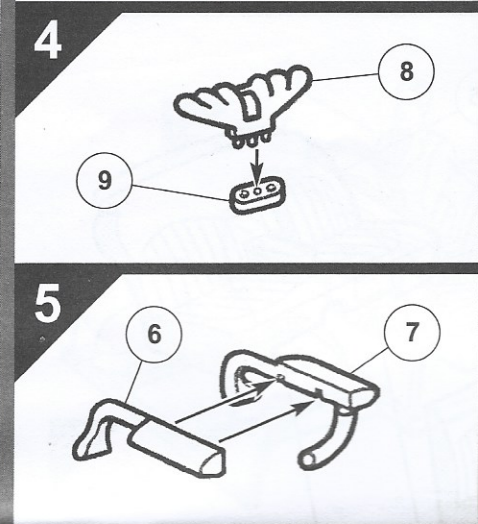
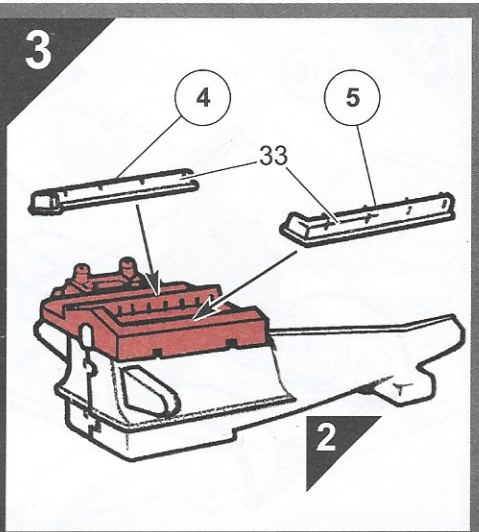
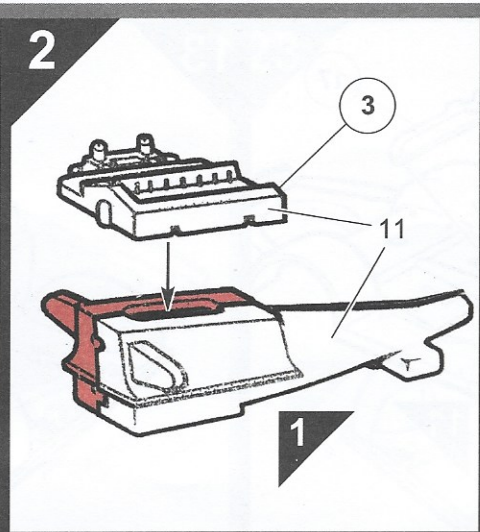
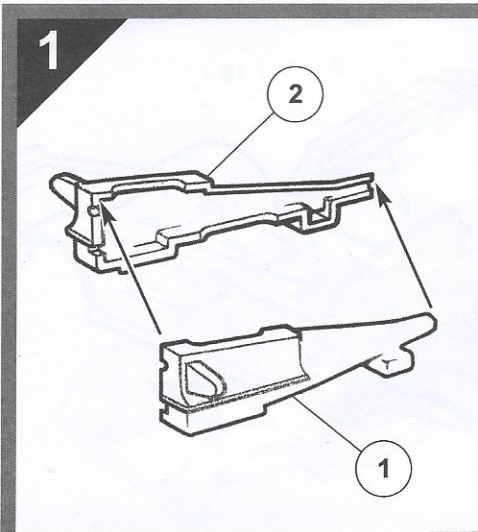
Remove by filing  
Enlever avec une lime  
Abfeilen  
Eliminar con lima  
Ta bort genom att fila  
Rimuovere con la lima  
Verwijderen door afvijlen  
Removeo limando  
Fjern ved at file væk  
Poista villaamalla  
Usunąć przy użyciu pilnika  
Αφαιρέσετε λιμάροντας με λίμα

Drill or pierce  
Percer  
Durchbohren  
Perforar  
Borra  
Trapanare o forare  
Boren of doorboren  
Furar  
Gennembor  
Poraa tai puhkaise  
Wywiercić lub przedziurawić  
Τρυπήστε

Cut  
Découper  
Schneiden  
Cortar  
Skär  
Tagliare  
Snijden  
Cortar  
Skær  
Leikkaa  
Przeciąć  
Κόψτε

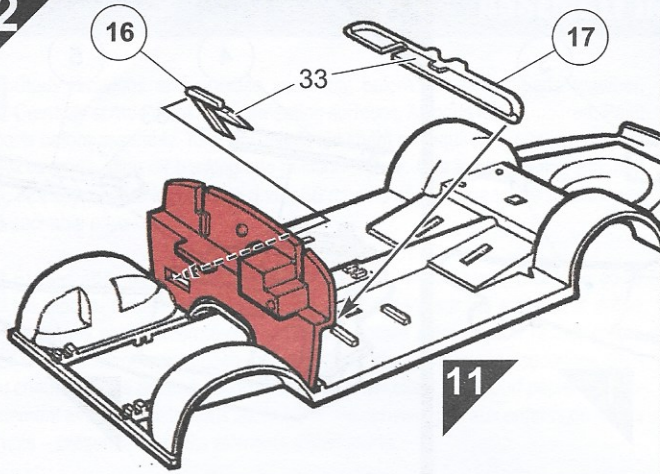
Humbrol paint number  
No peinture Humbrol  
Humbrol-Farbnnummer  
No de pintura Humbrol  
Humbrol färg nummer  
No vernice Humbrol  
Humbrol verfnummer  
No de pintura Humbrol  
Humbrol mallingsnummer  
Humbrol-maalin numero  
Nr farby Humbrol  
Νούμερο χρώματος Humbrol



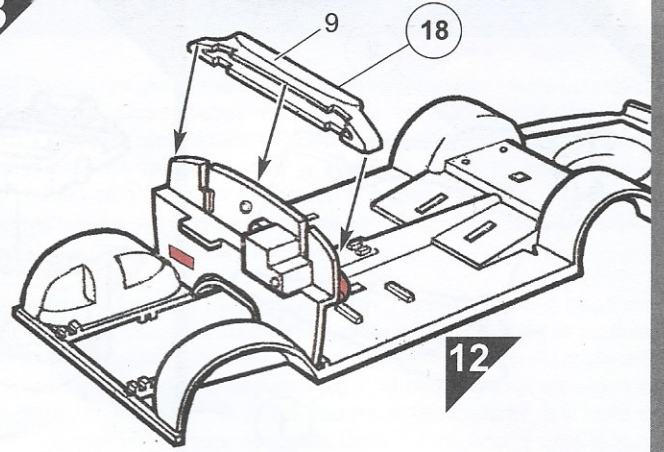




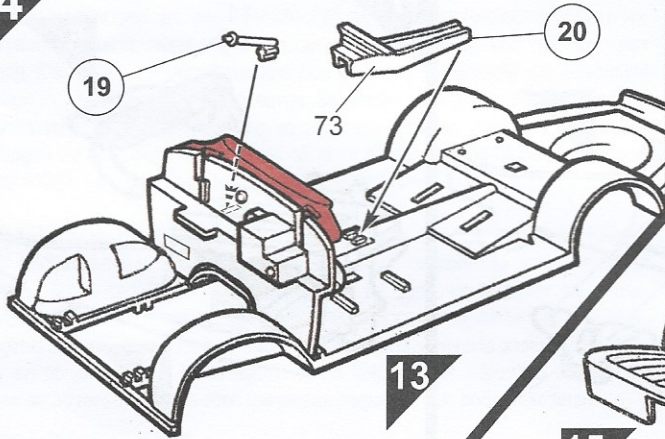
12



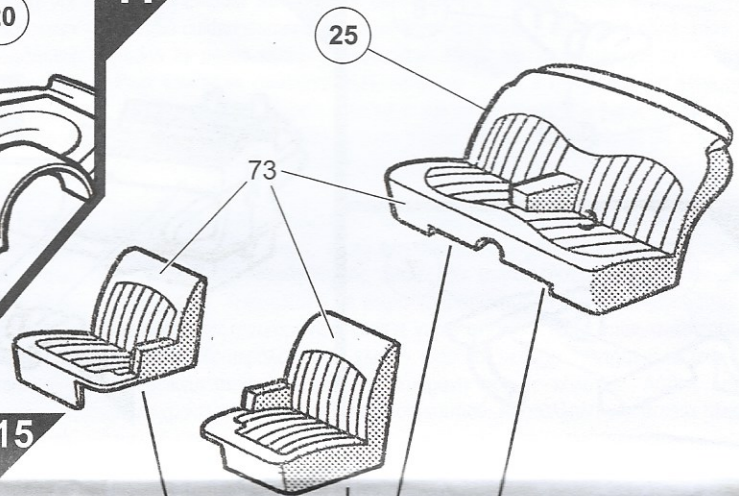
13



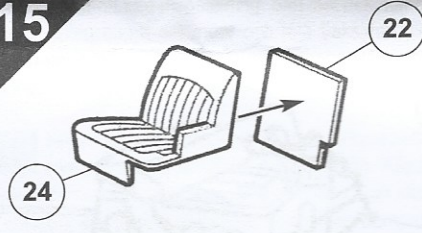
14



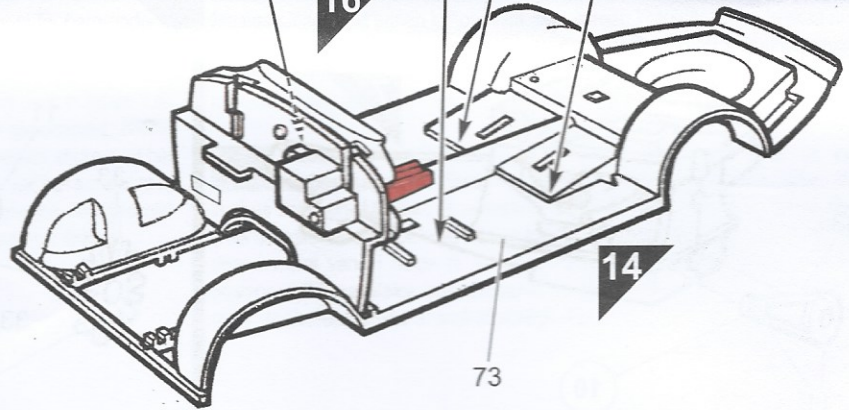
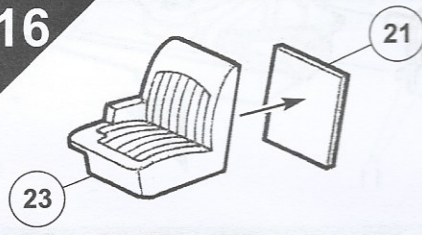
17



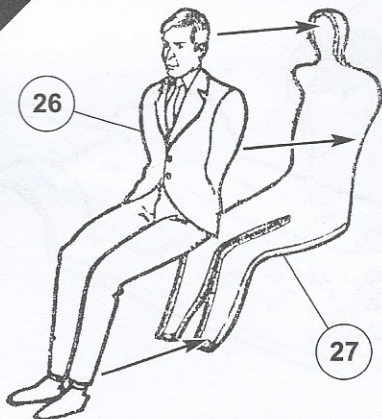
15



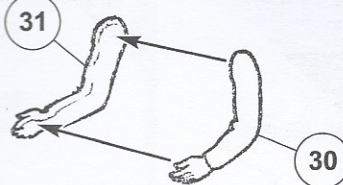
16



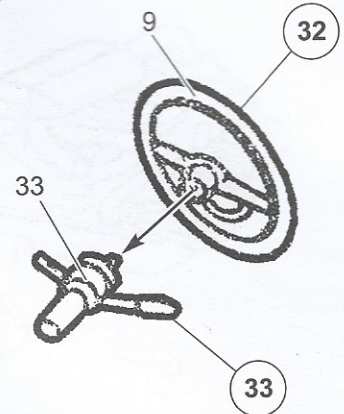
18



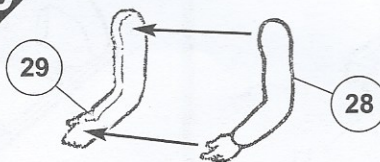
19



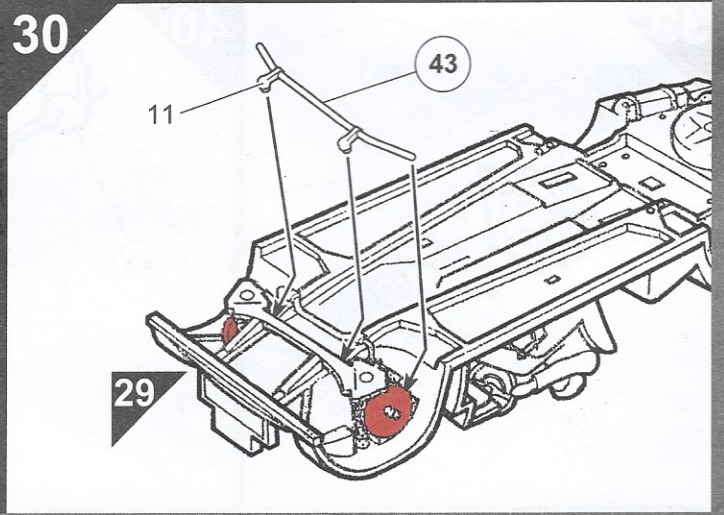
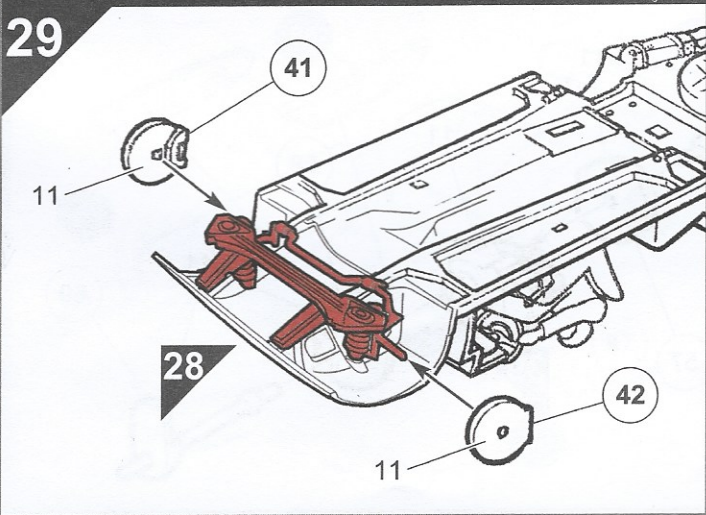
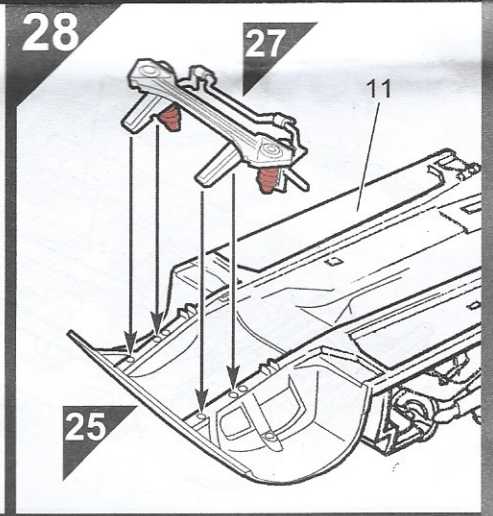
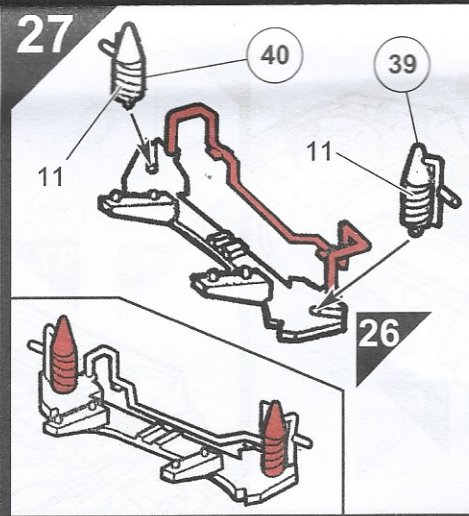
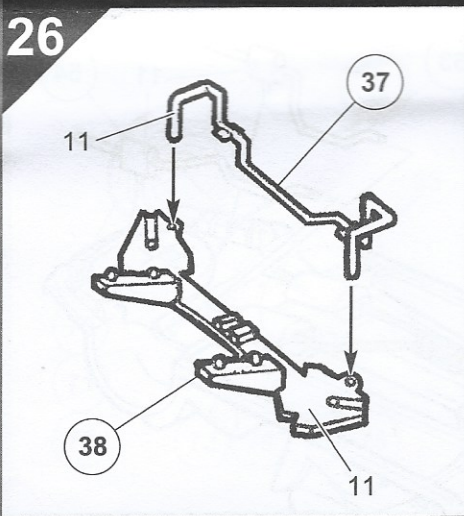
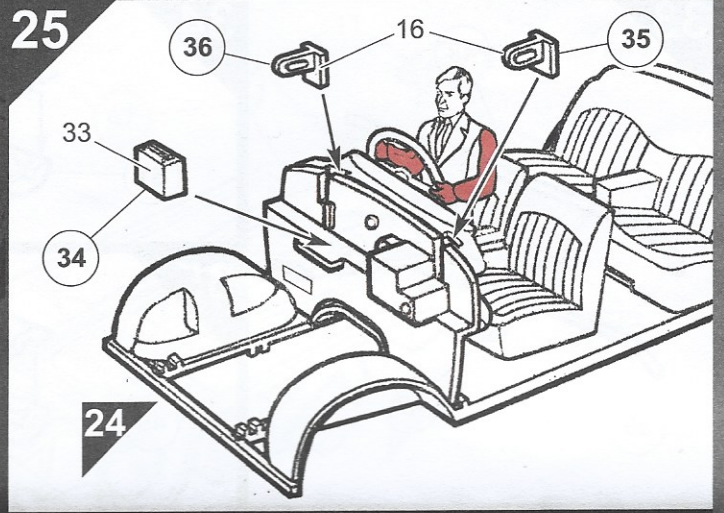
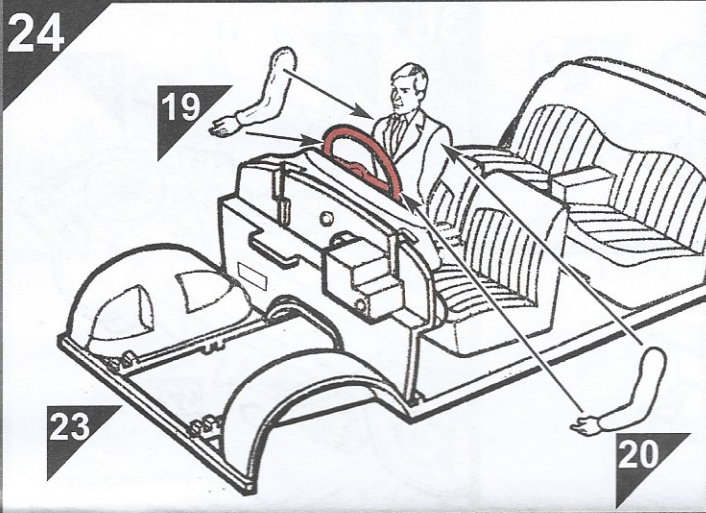
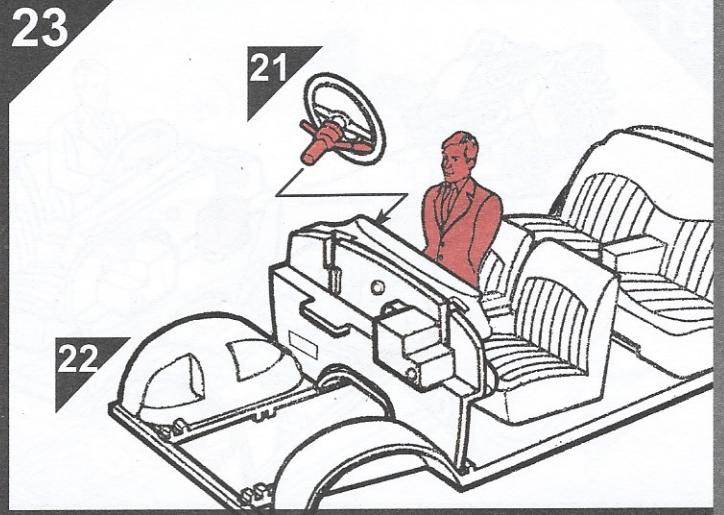
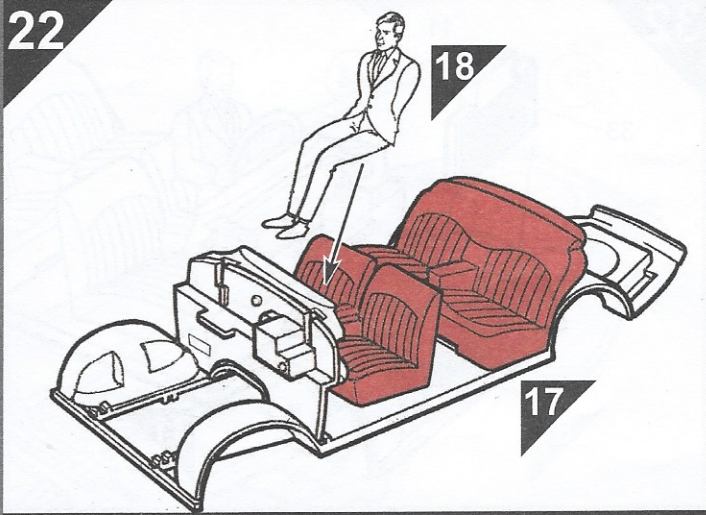
21



20

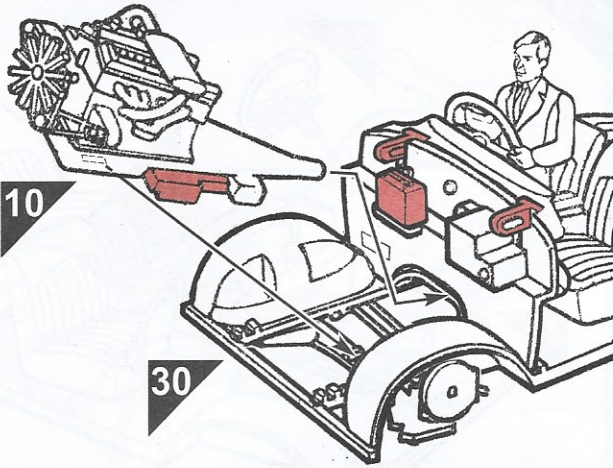




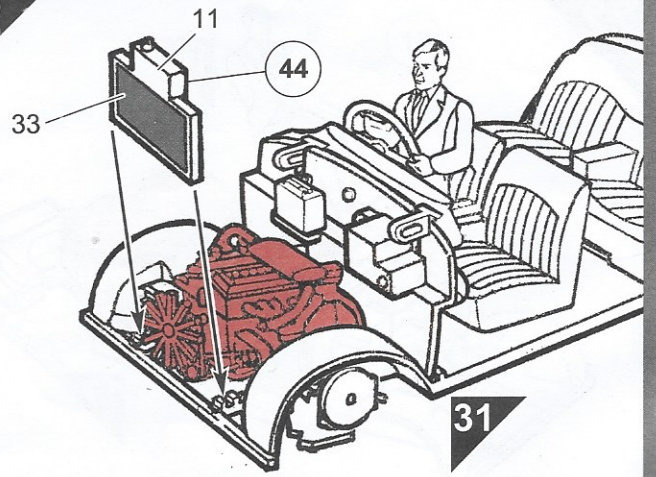




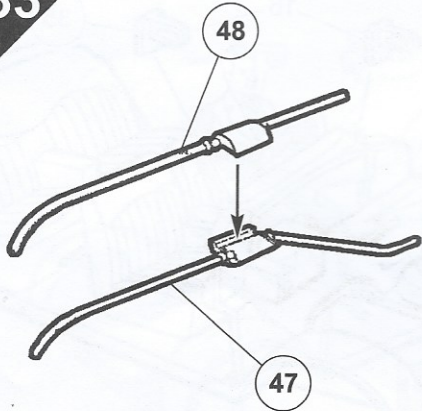
31



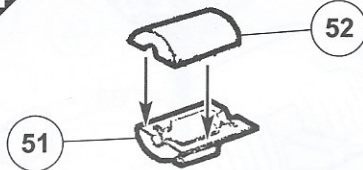
32



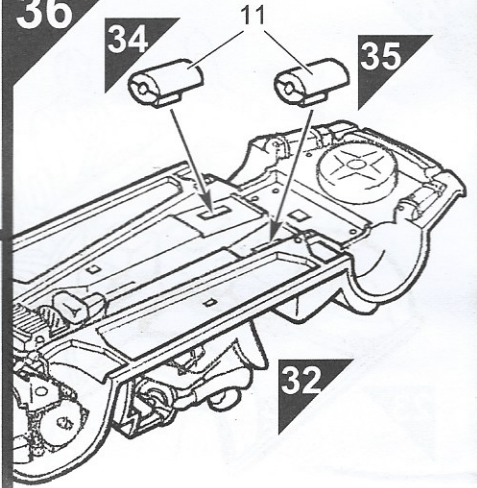
33



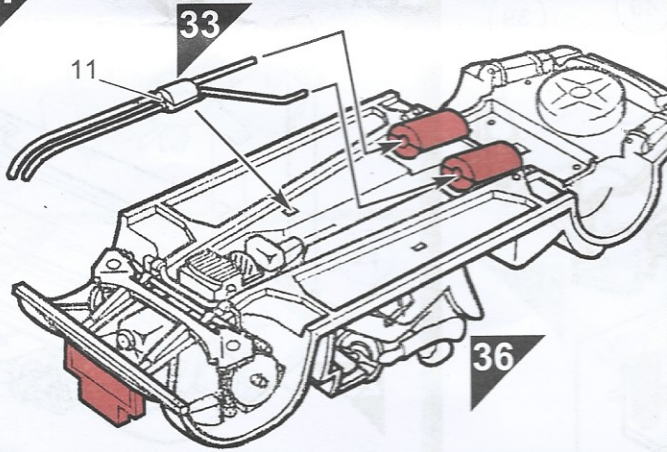
34



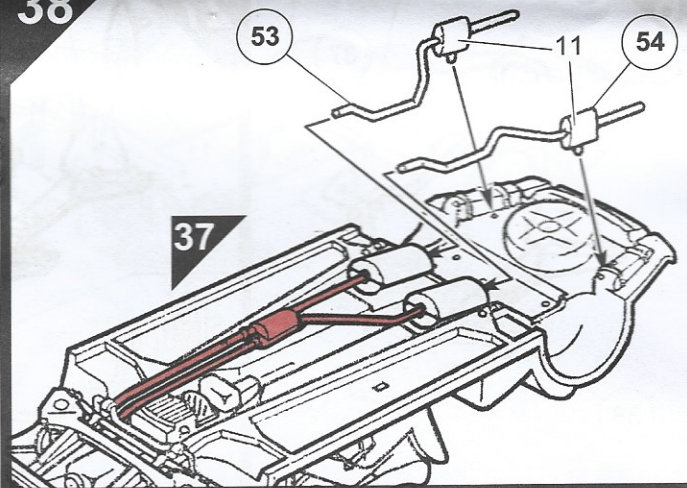
36



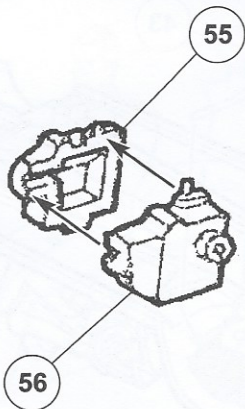
37



38



39



40

